

| pís. ab. | aG | C%   | aL | L%   | G+ | G,L % | a G,L % | al   | I% | aS  | S%   | spolu |
|----------|----|------|----|------|----|-------|---------|------|----|-----|------|-------|
| a        | 17 | 34   | 17 | 34   | 6  | 12    | 40      | 80   | 7  | 3   | 6    | 50    |
| b        | 3  | 3,3  | 3  | 3,3  | 4  | 4,4   | 10      | 11,1 | 17 | 63  | 70   | 90    |
| c        | 2  | 6,5  | 3  | 9,7  | 0  | 0     | 5       | 16,1 | 8  | 18  | 58,1 | 31    |
| č        | 0  | 0    | 0  | 0    | 0  | 0     | 0       | 0    | 4  | 28  | 87,5 | 32    |
| d        | 9  | 6    | 20 | 13,2 | 9  | 6     | 38      | 25,2 | 8  | 105 | 69,5 | 151   |
| dž       | 0  | 0    | 0  | 0    | 0  | 0     | 0       | 0    | 1  | 1   | 50   | 2     |
| e        | 10 | 34,5 | 10 | 34,5 | 3  | 10,3  | 23      | 79,3 | 6  | 0   | 0    | 29    |
| f        | 6  | 12,8 | 11 | 23,4 | 3  | 6,4   | 20      | 42,6 | 19 | 8   | 17   | 47    |
| g        | 4  | 14,8 | 9  | 33,3 | 1  | 3,7   | 14      | 51,8 | 9  | 4   | 14,8 | 27    |
| h        | 9  | 9,3  | 3  | 3,1  | 1  | 1,0   | 13      | 13,4 | 6  | 78  | 80,4 | 97    |
| ch       | 4  | 11,4 | 1  | 2,9  | 0  | 0     | 5       | 14,3 | 1  | 29  | 82,9 | 35    |
| i        | 1  | 3,0  | 21 | 63,6 | 2  | 6,1   | 24      | 72,7 | 2  | 7   | 21,2 | 33    |
| j        | 0  | 0    | 1  | 3,25 | 1  | 3,25  | 2       | 6,5  | 4  | 25  | 80,6 | 31    |
| k        | 10 | 5,7  | 38 | 21,7 | 7  | 4     | 55      | 31,4 | 35 | 85  | 48,6 | 175   |
| l        | 5  | 6,7  | 9  | 12   | 6  | 8     | 20      | 26,7 | 10 | 45  | 60   | 75    |
| m        | 8  | 6,1  | 15 | 11,3 | 14 | 10,6  | 37      | 28,0 | 23 | 72  | 54,6 | 132   |
| n        | 3  | 1,6  | 7  | 3,4  | 6  | 3,0   | 16      | 8,0  | 4  | 183 | 90,0 | 203   |
| o        | 3  | 1,5  | 12 | 6,1  | 5  | 2,5   | 20      | 10,1 | 6  | 171 | 86,8 | 197   |

Najväčší počet lexikálnych prevzatí v sledovanej vzorke vidíme pri písmenách – vokáloch [a] (80 %), [e] (79,3 %), [i] (72,7 %) a konsonantoch [f] (42,6 %) a [g] (51,8 %). Má to svoje príčiny, tento stav v lexikálnych prevzatíach je výsledkom viacerých (niekedy i protichodných) hláskoslovných zmien, ktoré prebiehali v našom jazyku. Pri sledovaní vokálov [a], [e], [i] treba

vziať do úvahy aj stav pri fonéme [j], kde je podiel lexikálnych prevzatí z cudzích jazykov nízky (6,5 % z klasických jazykov a 12,9 % z ostatných cudzích jazykov). Stav pri vokáloch [a], [e] zapríčinilo jotovanie, začiatkové \*a, \*ě, \*e, \*ę priberali j:

|          |        |         |        |
|----------|--------|---------|--------|
| *a       | *ě     | *e      | *ę     |
| j-agne   | j-ěxaľ | j-esenľ | j-ędro |
| j-abľsko | j-ěť   | j-eľenľ | j-ęzyk |

Pri i jotácia neprebehla – iti, iskati, inäče.

Zmena začiatkového psl. \*j > i sa v našej štatistike prejavuje v mierne nižšom podiele prevzatí pri samohláske [i] oproti vokálom [a], [e].

\*jъ > i  
jъgъla > ihla  
jъskra > iskra

(Príklady sme vybrali z Dotazníka OLA [1965] Pribeh zmeny začiatkového \*ě v jednotlivých slovanských jazykoch zachytáva prvý zväzok foneticko-gramatickej série, ktorý je celý venovaný reflexom za \*ě v rôznych pozíciách.)

Počet lexikálnych prevzatí pri konsonantoch [f], [g] je takisto ovplyvnený dávnymi zmenami v jazyku. V 12. stor. prebiehala v starej slovenčine zmena g > γ, v 13.–14. stor. zmena g > h. „Stará slovenčina veľaru g zdedila z praslovančiny. V ranej fáze svojho vývinu ju v konsonantickom systéme ešte mala (...) Zmena g > γ > h nebola v slovenčine dôsledná. Nevykonala sa v skupine zg na hranici morfém, na konci slov a tvarov. Prítomnosť razenej veľary g v tejto skupine umožnila totiž preniknúť novému g a prostredníctvom cudzích slov sa v ňom natrvalo ustáliť“ (Krajčovič, 1981, s. 72). Týmto možno vysvetliť vyše 80 % lexikálnych prevzatí z cudzích jazykov v písmene g; vyše 50 % pritom predstavujú prevzatia z latinčiny a z gréčtiny.

Posledný prípad, keď LP dosahujú mimoriadny počet – vyše 40 % – je fonéma [f], ktorú stará slovenčina pôvodne vo svojom fonologickom systéme nemala. „Spoluhláska f v prevzatých slovách sa v tomto čase nahrádzala domácimi spoluhláskami blízkych vlastností (porov. *Šěvo* od *Šěvan*, a to z lat. *Stephanus*, t. j. *Stefanus*). ...Fonéma f sa dnes v slovenčine vyskytuje najmä v prevzatých slovách“ (Krajčovič, 1981, s. 74, 75).

Väčší podiel slov domáceho pôvodu zaznamenávame najmä pri písmenách, v ktorých sa vyskytujú domáce predpony. Uvedieme niekoľko príkladov (materiál je značne rozsiahly): **bez-** (bezbolestný, bezdný), **do-** (dobyvačný, dodávateľský), **na-** (nabídiť sa, nabrúsiť), **nad-** (nadhľavnik, nadložný, nadnesenosť), **ob-** (obhliadať, oblamovať) **o-** (ochládzať, ochucovať), **pod-** (podberák, podchod), **pre-** (prebehnúť sa, prebúrat), **pri-** (pričapiť, prideliť, prihlasovať), **u-** (uberať sa, uzavieriť), **v-** (vbehnúť, vhadzovať), **vy-** (vybaliť,